

EUROOPA ÜLEMKOGU OTSUS,
1. detsember 2009,
millega võetakse vastu Euroopa Ülemkogu kodukord
(2009/882/EL)

EUROOPA ÜLEMKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 235 lõiget 3,

1. Euroopa Ülemkogu võtab oma kodukorra vastu lisas esitatud kujul.

ning arvestades järgmist:

2. Euroopa Ülemkogu võib oma kodukorra vastuvõtmiseks kasutada kõnealuse kodukorra artiklis 7 sätestatud kirjalikku menetlust.

(1) Lissaboni leping muudab Euroopa Ülemkogu üheks Euroopa Liidu institutsiooniks.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

(2) Seetõttu peaks Euroopa Ülemkogu vastu võtma oma kodukorra.

See avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

(3) Selleks et kodukorra saaks Lissaboni lepingu jõustumise kuupäeval viivitamata vastu võtta, on asjakohane näha käesolevas otsuses ette, et Euroopa Ülemkogu võib kasutada oma kodukorra vastuvõtmiseks kõnealuse kodukorra artiklis 7 sätestatud kirjalikku menetlust,

Brüssel, 1. detsember 2009

Euroopa Ülemkogu nimel
eesistuja

H. VAN ROMPUY

LISA

EUROOPA ÜLEMKOGU KODUKORD

Artikkel 1

Kohtumise kokkukutsumine ja toimumise koht

1. Euroopa Ülemkogu tuleb kokku kaks korda poole aasta jooksul oma eesistuja kutsel ⁽¹⁾.

Hiljemalt üks aasta enne poolaasta algust ja tihedas koostöös liikmesriigiga, kes tegutseb kõnealusel poolaastal nõukogu eesistujana, teatab Euroopa Ülemkogu eesistuja kuupäevad, mis ta on kavandanud Euroopa Ülemkogu kohtumisteks nimetatud poolaastal.

Kui olukord seda nõuab, kutsub eesistuja kokku Euroopa Ülemkogu erakorralise kohtumise ⁽²⁾.

2. Euroopa Ülemkogu kohtumised toimuvad Brüsselis.

Erandlikel asjaoludel võib Euroopa Ülemkogu eesistuja otsustada üldasjade nõukogu või alaliste esindajate komitee ühehäälsel nõusolekul, et Euroopa Ülemkogu kohtumine peetakse mujal.

Artikkel 2

Euroopa Ülemkogu töö ettevalmistamine ja järelmeetmed

1. Euroopa Ülemkogu eesistuja tagab koostöös komisjoni presidendiga ja üldasjade nõukogu töö alusel ülemkogu töö ettevalmistamise ja järjepidevuse ⁽³⁾.
2. Üldasjade nõukogu valmistab ette Euroopa Ülemkogu kohtumised ja tagab ülemkogul kokkulepitud meetmete elluviimise järelevalve koostöös Euroopa Ülemkogu eesistuja ning komisjoniga ⁽⁴⁾.
3. Ülemkogu eesistuja seab nõukogu eesistuja ja komisjoni presidendiga sisse tiheda koostöö ja koordineerimise, eelkõige korrapärase kohtumiste teel.
4. Haigusest tingitud takistuse tõttu, surma korral või Euroopa Ülemkogu eesistuja mandaadi lõpetamisel vastavalt Euroopa Liidu lepingu artikli 15 lõikele 5 asendab teda vajaduse korral kuni tema ametijärglase valimiseni Euroopa Ülemkogu liige, kes esindab liikmesriiki, kes teostab nõukogu kuuekuulist eesistumist.

Artikkel 3

Päevakord ja kohtumise ettevalmistamine

1. Artikli 2 lõikes 2 ettenähtud ettevalmistamist silmas pidades esitab ülemkogu eesistuja vähemalt neli nädalat enne artikli 1 lõikes 1 osutatud tavapäraselt Euroopa Ülemkogu kohtumist tihedas koostöös Euroopa Ülemkogu liikmega, kes esindab liikmesriiki, kes teostab nõukogu kuuekuulist eesistumist, ja komisjoni presidendiga, üldasjade nõukogule selgitustega päevakorra kavandi.

Küsimused, mille muud nõukogu koosseisud suunavad arutamiseks Euroopa Ülemkogule, edastatakse üldasjade nõukogule vähemalt kaks nädalat enne Euroopa Ülemkogu kohtumist.

Euroopa Ülemkogu eesistuja valmistab esimeses lõigus osutatud tihedas koostöös ette Euroopa Ülemkogu järeldustesse lisatavate suuniste kavandi ja vajaduse korral Euroopa Ülemkogu järelduste ja otsuste eelnõud, mida arutatakse üldasjade nõukogus.

⁽¹⁾ Käesolev lõik kordab Euroopa Liidu lepingu (edaspidi „EL leping“) artikli 15 lõike 3 esimest lauset.

⁽²⁾ Käesolev lõik kordab EL lepingu artikli 15 lõike 3 viimast lauset.

⁽³⁾ Käesolev lõige kordab EL lepingu artikli 15 lõike 6 punkti b.

⁽⁴⁾ Käesolev lõige kordab EL lepingu artikli 16 lõike 6 teise lõigu teist lauset.

Üldasjade nõukogu viimane istung toimub Euroopa Ülemkogu kohtumisele eelneva viie päeva jooksul. Nimetatud viimast arutelu silmas pidades koostab Euroopa Ülemkogu eesistuja esialgse päevakorra.

2. Ükski teine nõukogu koosseis ega nõukogu ettevalmistav organ ei või arutada Euroopa Ülemkogule arutamiseks suunatud küsimust selle üldasjade nõukogu istungi, mille tulemusena koostati Euroopa Ülemkogu esialgne päevakord, ja Euroopa Ülemkogu kohtumise vahelisel ajal, välja arvatud edasilükkamatutel ja ettenägematutel põhjustel, mis võivad olla seotud näiteks sel ajal toimuvate rahvusvaheliste sündmustega.
3. Euroopa Ülemkogu võtab päevakorra vastu oma kohtumise alguses.

Üldjuhul tuleb päevakorda kantud küsimusi eelnevalt arutada vastavalt käesoleva artikli sätetele.

Artikkel 4

Euroopa Ülemkogu koosseis, delegatsioonid ja kohtumise läbiviimine

1. Euroopa Ülemkogu tavapärase kohtumine kestab kuni kaks päeva, kui Euroopa Ülemkogu või üldasjade nõukogu ei otsusta Euroopa Ülemkogu eesistuja algatusel teisiti.

Euroopa Ülemkogu liige, kes esindab liikmesriiki, kes teostab nõukogu kuuekuulist eesistumist, annab koostöös ülemkogu eesistujaga aru nõukogu tööst.

2. Euroopa Ülemkogu võib kohale kutsuda Euroopa Parlamendi presidendi, et teda ära kuulata ⁽¹⁾. Nimetatud arvamuste vahetamine toimub Euroopa Ülemkogu kohtumise alguses, kui Euroopa Ülemkogu ei otsusta ühehäälselt teisiti.

Kohtumised kolmandate riikide või organisatsioonide esindajatega või teiste isikutega võivad Euroopa Ülemkogu raames toimuda üksnes erandkorras Euroopa Ülemkogu eesistuja algatusel ja pärast Euroopa Ülemkogu poolt eelnevalt ühehäälselt antud nõusolekut.

3. Euroopa Ülemkogu kohtumised ei ole avalikud.
4. Euroopa Ülemkogu koosneb liikmesriikide riigipeadest või valitsusjuhtidest koos ülemkogu eesistuja ja komisjoni presidendiga. Ülemkogu töös osaleb liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ⁽²⁾.

Kui päevakord seda nõuab, võib iga Euroopa Ülemkogu liige kasutada ministri abi ning komisjoni president komisjoni liikme abi ⁽³⁾.

Euroopa Ülemkogu kohtumise toimumise hoonesse lubatavate delegatsioonide kogusuurus on kuni kakskümmend inimest liikmesriigi ja komisjoni kohta ning kuni viis inimest liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja kohta. See arv ei sisalda konkreetseid turva- või logistilisi ülesandeid täitvat tehnilist personali. Nõukogu peasekretariaadile tuleb eelnevalt teatada delegatsioonide liikmete nimed ja ametiülesanded.

Eesistuja tagab käesoleva kodukorra kohaldamise ja arutelude nõuetekohase läbiviimise.

Artikkel 5

Esindatus Euroopa Parlamendis

Euroopa Ülemkogu esindab Euroopa Parlamendis Euroopa Ülemkogu eesistuja.

Euroopa Ülemkogu eesistuja esitab pärast iga Euroopa Ülemkogu kohtumist Euroopa Parlamendile aruande ⁽⁴⁾.

Euroopa Ülemkogu liige, kes esindab liikmesriiki, kes teostab nõukogu kuuekuulist eesistumist, esitab Euroopa Parlamendile oma eesistumise prioriteedid ja poolaasta jooksul saavutatud tulemused.

⁽¹⁾ Käesolev lause kordab Euroopa Liidu toimimise lepingu (edaspidi „ELTL“) artikli 235 lõiget 2.

⁽²⁾ Käesolev lõik kordab EL lepingu artikli 15 lõiget 2.

⁽³⁾ Käesolev lõik kordab EL lepingu artikli 15 lõike 3 teist lauset.

⁽⁴⁾ Käesolev lõik kordab EL lepingu artikli 15 lõike 6 punkti d.

*Artikkel 6***Seisukohavõetud, otsused ja kvoorum**

1. Kui aluslepingud ei näe ette teisiti, teeb Euroopa Ülemkogu oma otsused konsensuse alusel ⁽¹⁾.
2. Kui Euroopa Ülemkogu võtab aluslepingute kohaselt vastu otsuse ja hääletab, toimub hääletus ülemkogu eesistuja algatusel.

Ülemkogu eesistuja peab korraldama hääletuse ka Euroopa Ülemkogu liikme algatusel, kui ülemkogu liikmete enamus nii otsustab.

3. Euroopa Ülemkogus hääletuse läbiviimiseks on nõutav kahe kolmandiku Euroopa Ülemkogu liikmete kohalolek. Hääletamise ajal kontrollib eesistuja, et kvoorum oleks täidetud. Kvoorumi hulka ei arvestata Euroopa Ülemkogu eesistujat ega komisjoni presidenti.
4. Hääletamisel võib iga Euroopa Ülemkogu liige esindada peale enda ainult üht teist liiget ⁽²⁾.

Kui Euroopa Ülemkogu teeb otsuse hääletamise teel, selle eesistuja ja komisjoni president hääletamisel ei osale ⁽³⁾.

5. Euroopa Ülemkogu poolt käesoleva kodukorra kohaselt menetlusküsimustes vastu võetud otsused tehakse lihthäälteenamusega ⁽⁴⁾.

*Artikkel 7***Kirjalik menetlus**

Edasiliikkamatute küsimustega seotud Euroopa Ülemkogu otsuseid võib vastu võtta kirjaliku hääletamise teel, kui Euroopa Ülemkogu eesistuja teeb ettepaneku seda menetlust kasutada. Kirjalikku menetlust võib kasutada, kui kõik Euroopa Ülemkogu liikmed, kellel on hääleõigus, on sellega nõus.

Nõukogu peasekretariaat koostab korrapäraselt kirjaliku menetluse teel vastu võetud õigusaktide nimekirja.

*Artikkel 8***Protokoll**

Kõigi kohtumiste kohta koostatakse protokoll, mille kavandi valmistab nõukogu peasekretariaat ette 15 päeva jooksul. Nimetatud kavand esitatakse heakskiitmiseks Euroopa Ülemkogule, misjärel kirjutab sellele alla nõukogu peasekretär.

Protokoll sisaldab järgmist:

- Euroopa Ülemkogule esitatud dokumendid;
- heakskiidetud järeldused;
- tehtud otsused;
- Euroopa Ülemkogu avaldused ja avaldused, mille kandmist protokoll on nõudnud Euroopa Ülemkogu liige.

*Artikkel 9***Kehtivate keele-eeskirjadega ette nähtud keeltes koostatud dokumentide ja nende kavandite alusel toimuvad arutelud ja tehtavad otsused**

1. Kui Euroopa Ülemkogu ei ole küsimuse kiireloomulisust arvesse võttes ühehäälselt otsustanud teisiti, võib Euroopa Ülemkogu küsimusi arutada ja otsuseid teha üksnes selliste dokumentide ja nende kavandite alusel, mis on koostatud kehtivate keele-eeskirjadega ette nähtud keeltes.
2. Euroopa Ülemkogu liige võib asja arutamise vaidlustada, kui esitatud muudatusettepaneku tekst ei ole koostatud lõikes 1 osutatud keeles, millele ta viitab.

⁽¹⁾ Käesolev lõige kordab EL lepingu artikli 15 lõiget 4.

⁽²⁾ Käesolev lõik kordab ELTLi artikli 235 lõike 1 esimest lõiku.

⁽³⁾ Käesolev lõik kordab ELTLi artikli 235 lõike 1 teise lõigu teist lauset.

⁽⁴⁾ Käesolev lõige sisaldab ELTLi artikli 235 lõikes 3 sätestatud eeskirja.

Artikkel 10

Hääle, hääletamise kohta antud selgituste ja protokollil avalikustamine ning juurdepääs dokumentidele

1. Kui Euroopa Ülemkogu võtab aluslepingute kohaselt vastu otsuse, võib Euroopa Ülemkogu vastavalt kõnealuse otsuse vastuvõtmise suhtes kohaldatavale hääletuskorrale otsustada avalikustada hääletustulemused, ülemkogu koostamise protokollil kantud avaldused ja nimetatud otsuse vastuvõtmisega seotud protokollipunktid.

Kui Euroopa Ülemkogu hääletustulemused avalikustatakse, avalikustatakse asjaomase Euroopa Ülemkogu liikme taotlusel ka hääletamise ajal antud selgitused hääletamise kohta, võttes arvesse käesolevat kodukorda, õiguskindlust ja Euroopa Ülemkogu huve.

2. Nõukogu kodukorra II lisas esitatud dokumentidele üldsuse juurdepääsu reguleerivaid sätteid kohaldatakse *mutatis mutandis* Euroopa Ülemkogu dokumentide suhtes.

Artikkel 11

Ametisaladus ja dokumentide esitamine kohtumenetluses

Ilma et see piiraks üldsuse juurdepääsu dokumentidele reguleerivate sätete kohaldamist, kehtib Euroopa Ülemkogu arutelude suhtes ametisaladuse hoidmise kohustus, kui Euroopa Ülemkogu ei otsusta teisiti.

Euroopa Ülemkogu võib kohtumenetluses lubada esitada koopia või väljavõtte Euroopa Ülemkogu dokumendist, mida ei ole veel artikli 10 kohaselt tehtud üldsusele kättesaadavaks.

Artikkel 12

Euroopa Ülemkogu otsused

1. Euroopa Ülemkogu vastuvõetud otsustele kirjutavad alla ülemkogu eesistuja ja nõukogu peasekretär. Kui otsustes ei ole aadressaati märgitud, avaldatakse need *Euroopa Liidu Teatajas*. Kui otsustel on aadressaat, teeb need aadressaadile teatavaks nõukogu peasekretär.
2. Nõukogu kodukorra VI lisas esitatud õigusaktide vormi käsitlevaid sätteid kohaldatakse *mutatis mutandis* Euroopa Ülemkogu otsuste suhtes.

Artikkel 13

Sekretariaat, eelarve ja julgeolek

1. Euroopa Ülemkogu ja selle eesistujat abistab nõukogu peasekretariaat, mis tegutseb peasekretäri juhtimisel.
2. Nõukogu peasekretär osaleb Euroopa Ülemkogu koostumistel. Ta võtab koostumise korraldamiseks kõik vajalikud meetmed.
3. Nõukogu peasekretär vastutab täie määral eelarve II osasse „Euroopa Ülemkogu ja nõukogu” kirjendatud assigneerin-gute haldamise eest ning võtab kõik vajalikud meetmed nimetatud assigneeringute nõuetekohase haldamise tagamiseks. Ta rakendab kõnealuseid assigneeringuid liidu eelarve suhtes kohaldatava finantsmääruse asjakohaste sätete kohaselt.
4. Nõukogu julgeolekueeskirju kohaldatakse *mutatis mutandis* Euroopa Ülemkogu suhtes.

Artikkel 14

Postisaadetised Euroopa Ülemkogule

Euroopa Ülemkogule adresseeritud post saadetakse ülemkogu eesistujale järgmisel aadressil:

Euroopa Ülemkogu
Rue de la Loi 175
B-1048 Brüssel
